fassen? gibt es im Lateinischen überhaupt einen Plural von *fors?* Zu 24,17 hätte in der Anmerkung noch gesagt werden können, dass auch das englische Wort *sterling* (ursprünglich in *pound sterling*) eine Ableitung von Oosterling = Hanseate ist; also hanseatische, vollwertige Münze. Folgende Druckfehler sind zu verbessern: 65, 17 lies des Andrea Doria, 70, 22 Fahrzeuge, 77, 14 Herren. Über die Betonung einiger un-Komposita im Vokabular wäre wohl zu streiten. Dem Buche sind interessante alte Stadtpläne, Karten und Ansichten beigegeben.

Das Zarteste und Feinste, was ich von dem Verfasser Immensees kenne, liegt uns in (5) vor: Ebendarum fürchte ich, dass es nicht leicht sein wird, der Dichtung — eine solche ist es, und zwar von unvergänglichem Reiz — in einer Durchschnittsklasse gerecht zu werden. Es wird schwer halten, den Blütenstaub davon nicht abzustreifen! Auch als Textausgabe ist das Buch eine schöne Leistung, an der man seine Freude haben kann. Die Einleitung ist kurz und genügend, die Anmerkungen besonnen, ausreichend und ohne Überflüssigkeiten, das Vokabular gut. Eine gute Idee ist die Einfügung eines Lageplans zum Eingang der Geschichte auf Seite 48. Das Buch enthält am Schluss neun Seiten Übungen zum Übersetzen ins Deutsche, von denen das Titelblatt nichts sagt.

Edwin C. Roedder.
University of Wisconsin.

II. Eingesandte Bücher.

The Relations of Longfellow's Evangeline to Tegner's Frithiofs Saga by *Anton Appelmann*, Un. of Vermont. Reprinted from Publications of the Society for the Advancement of Scandinavian Study. Urbana, Ill.

Vom deutschen Wesen nach dem Kriege. Ein Erziehungsbuch von *Richard Seyfert.* Ernst Wunderlich, Leipzig, 1915.

Aus eiserner Zeit. Freie Kriegsaufsätze von Meeraner Kindern. Gesammelt und herausgegeben von *Arthur Fröhlich.* Ernst Wunderlich, Leipzig, 1915. M. 2.20.

The Mysticism of Maurice Maeterlinck by *Otto Heller.* — *Jürg Jenatsch in Geschichte, Roman und Drama* von *A. Kenngott.* Reprints from Washington University Studies, Vol II. Part II. No. 2. April 1915.

Der Erbförster. Trauerspiel in fünf Aufzügen von *Otto Ludwig.* Mit Einleitung und Anmerkungen von *Dr. Robert Lohan.* Mit einem Titelbild. 2. Auflage. G. Freytag, Leipzig, 1915. 75 Pf.

Beginning German. By *W. Blakemore Evans* and *Heinrich Keidel*, Ohio State University. R. G. Adams & Company, Columbus, O. $1.00.

Das Nibelungenlied. (Übersetzt nach der Handschrift A.) Für den Schulgebrauch (mit teilweiser Benützung der Übersetzung von Oskar Henke) ausgewählt und herausgegeben von *Dr. Alfred Koppitz*, Professor und Bibliothekar an der k. k. Theresianschen Akademie in Wien. Vierte, neu durchgesehene Auflage. G. Freytag, Leipzig. M. 1.00.

Friedrich Gottlieb Klopstock. Oden Ausgewählt und erklärt für den Schulgebrauch. Mit einem Anhang: Einige charakteristische Stellen aus dem Messias. Von *Rudolf Windel*, Professor an der lat. Hauptschule der Frankeschen Stiftungen in Halle a. S. Vierte, umgearbeitete Auflage. G. Freytag, Leipzig. 80 Pf.

Schuld and other stories by *Ilse Leskien.* Edited with notes, vocabulary, exercises, and an appendix by *Bayard Quincy Morgan*, University of Wisconsin. Oxford University Press, New York, 1915. 40 cts.

Jürg Jenatsch von *Konrad Ferdinand Meyer.* Edited with introduction and notes by *A. Kenngott*, Instructor in German, McKinley High School, St. Louis, Mo. Boston, C. C. Herth, 1911. 60 cts.

Die deutsche Volkswirtschaft im Kriege. Nachtrag, Oktober 1915. Direktion der Diskonto-Gesellschaft, Berlin.

Aus Natur und Geisterwelt. Sammlung wissenschaftlich-gemeinverständlicher Darstellungen. 486. Bändchen. *Die germanische Heldensage.* Von *J. W. Bruinier.* — 496. Bändchen. *Die Homerische Dichtung.* Von *Georg Finsler.* — 513. Bändchen. *Franz Grillparzer. Der Mann und das Werk.* .Von *Prof. Dr. Alfred Kleinberg.* Mit einem Bildnis Grillparzers. B. G. Teubner,

Leipzig, 1915. M. 1.25 das Bändchen.

Friedrich von Schiller. Die Braut von Messina oder *die feindlichen Brüder.* Ein Trauerspiel mit Chören. Für den Schulgebrauch herausgegeben von *Dr. Karl Tumling,* k. k. Hofrat. 3. Auflage. Von *Leo Tumling,* k. k. Gymnasialprofessor. G. Freytag, Leipzig, 1914. 70 Pf.

Praktisches Lehrbuch der Deutschen Geschichte. Nach den Grundsätzen des erziehenden Geschichtsunterrichts für die Volks- und Bürgerschule, Mittel- und Töchterschule in anschaulich-ausführlichen Zeit- und Lebensbildern bearbeitet von *Th. Franke.* III. Teil: *Der Weltkrieg.* Das erste Kriegsjahr bis zum Fall der polnischen Festungen. Ernst Wunderlich, Leipzig, 1915. M. 3.60.

Sprachliche Formübungen in Lebensgemeinschaften. Anregungen und Stoff zur methodischen Gestaltung von *Paul Staar,* Lehrer in Hollerich-Luxemburg. Ernst Wunderlich, Leipzig, 1915. M. 2.20.

Der Wall von Eisen und Feuer. Ein Jahr an der Westfront. Von *Prof. Dr. Georg Wegener,* Kriegsberichterstatter im Grossen Hauptquartier. F. A. Brockhaus, Leipzig, 1915. Feldpostausgabe M. 1.00.

Short Stories for Oral German. By *Anna Woods Ballard, M. A.,* Diplomée de l'Association Phonétique Internationale, Instructor in French at Teachers College, Columbia University, and *Carl A. Krause, Ph. D.,* Head of the Department of Modern Languages, Jamaica High School, N. Y., Lecturer on Methods of Teaching Modern Languages, New York University. Charles Scribner's Sons, New York. 80 cts.
